



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 45 повестки дня: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-распорядителя Доклад Второго комитета . . . . .	1
Пункт 48 повестки дня: Вопрос о создании международного университета Доклад Второго комитета . . . . .	1
Пункт 44 повестки дня: Организация Объединенных Наций по промышленному развитию: а) доклад Совета по промышленному развитию; б) доклад Специального комитета по сотрудничеству между Программой развития Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию; Доклад Второго комитета . . . . .	1
с) утверждение назначения Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию . . . . .	3
Пункт 19 повестки дня: Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию . . . . .	4

**Председатель: г-н Станислав ТРЕПЧИНСКИЙ (Польша).**

*Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н РЕЙЕС (Филиппины).*

**ПУНКТ 45 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-распорядителя

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/8911)

**ПУНКТ 48 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Вопрос о создании международного университета

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/8924)

**ПУНКТ 44 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию:

- а) доклад Совета по промышленному развитию;
- б) доклад Специального комитета по сотрудничеству между Программой развития Органи-

зации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/8925)

1. Г-н ФАРХАНГ (Афганистан), Докладчик Второго комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклада Второго комитета по пункту 45 повестки дня [A/8911], по пункту 48 повестки дня [A/8924] и по пункту 44 повестки дня [A/8925].

2. В пункте 6 доклада, содержащегося в документе A/8911, Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без возражений. В пункте 10 доклада, содержащегося в документе A/8924, Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Вторым комитетом 86 головами против 8 при 3 воздержавшихся. Наконец, в пункте 16 доклада, содержащегося в документе A/8925, Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюции: проект резолюции I, озаглавленный «Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию», который был принят в результате консенсуса; и проект резолюции II, озаглавленный «Сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию», который был принят без голосования.

*В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Второго комитета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я приглашаю членов Ассамблеи обратить внимание в первую очередь на доклад Второго комитета по пункту 45 повестки дня [A/8911]. Проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом и озаглавленный «Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций», содержится в пункте 6 этого доклада. Этот проект принят Вторым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает такое же решение?

*Проект резолюции принимается [резолюция 2950 (XXVII)].*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает теперь к рассмотрению доклада Второго комитета по пункту 48 повестки дня (A/8924).

5. Я предоставляю слово представителям, выразившим желание выступить по мотивам голосования до его проведения.

6. Г-н НУНЬЕС (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Делегация Коста-Рики хотела бы заявить для занесения в отчет о заседании, что она с энтузиазмом включилась в работу Группы экспертов по созданию международного университета. Эта Группа по решению одной из предыдущих сессий Генеральной Ассамблеи [резолюция 2691 (XXV)] взяла на себя ответственность за изучение возможностей претворения в жизнь этой замечательной инициативы бывшего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций У Тана и за проведение в этой связи необходимых исследований. Генеральная Ассамблея отдаст дань глубокого уважения тому, кто первым выдвинул эту идею на наше рассмотрение.

7. Коста-Рика принимала некоторое участие в работе Группы экспертов. У нее не было возможности участвовать во всей исследовательской работе Группы, ввиду того что сотрудник, ответственный за эту работу, был занят в это время выполнением других обязанностей, которыми он не мог пренебречь. Но это не значит, что Коста-Рика не заинтересована или проявляет небрежность в отношении ответственности, которая была возложена на нее Генеральной Ассамблеей. Это не значит, что Коста-Рика без внимания отнеслась к замечательной идее, которую бывший Генеральный секретарь У Тан рекомендовал нам рассмотреть.

8. Сейчас мы хотели бы официально заявить, что проголосуем за принятие данного проекта резолюции, выразив таким образом поддержку, которую она с самого начала оказала изучению возможности создания института подобного типа, с целью способствовать изучению, исследованию и преподаванию тех предметов, которые особенно волнуют человечество. Учреждение университета Организации Объединенных Наций будет следствием колоссальных усилий наладить сотрудничество как между Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО, так и между находящимися в разных частях мира различными учреждениями, которые возникли в результате прогресса культуры, в результате попыток преодолеть особенности развития, свойственные различным национальностям и различным культурам, для того чтобы способствовать прогрессу в области знаний и контролю за окружающей средой, для того чтобы человек мог постигнуть мир и лучше управлять физическим и социальным миром, в котором он должен строить свою жизнь.

9. Коста-Рика полностью поддерживает данный проект резолюции и призывает все делегации не только присоединиться к ней с таким же энтузиазмом, но и в дальнейшем оказывать всемерную поддержку этой замечательной инициативе, с тем чтобы связанные с этой идеей устремления и надежды были полностью реализованы.

10. Г-н ШРАМ (Исландия) (*говорит по-английски*): Начиная с того момента, когда У Тан внес свое предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций стала инициатором создания международного университета<sup>1</sup>, правительство Исландии полностью поддерживало эту идею. Мы были в числе авторов проекта резолюции, касающегося университета и принятого на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи [резолюция 2822 (XXVI)], и мы рады вновь быть одним из авторов обсуждаемого в настоящее время проекта резолюции.

11. Мы рассматриваем этот новый университет как мост между различными культурами и цивилизациями, существующими в настоящее время в мире, и как уникальную возможность для встречи лучших умов Востока и Запада и других районов нашей полной тревог планеты. Мы, безусловно, нуждаемся в подобной встрече, так как взаимное обогащение идеями и личные контакты между различными, удаленными друг от друга народами дают нам возможность искоренить предрассудки и вызванную невежеством неприязнь, которые так часто порождают ссоры и конфликты.

12. Вот почему мы рассматриваем университет Организации Объединенных Наций с его отделениями на всех континентах не только как храм науки, но и в не меньшей степени как инструмент мира.

13. Кое-кто убеждал нас, что в создании подобного института нет необходимости, так как в мире существует достаточное количество университетов, многие из которых имеют интернациональный характер. Это, может быть, и справедливо для богатых стран с их традициями интеллектуальной элиты, но нельзя утверждать, что в большинстве стран «третьего мира» наблюдаются избыток академий и огромные возможности для исследовательской работы.

14. Нам также говорят, что в создании такого университета нет большой необходимости, так как образование и научные исследования по тем вопросам, которые, вероятно, войдут в учебный план нового университета, уже осуществляются. Однако, по мнению моего правительства, это не соответствует действительности, так как университет сконцентрирует свои силы на решении проблем, вызывающих беспокойство мирового сообщества в целом, а не будет копировать или дублировать традиционные национальные программы научных исследований.

15. Это лишь небольшая часть вопросов, которых я хотел коснуться в своем кратком выступлении, но и они служат иллюстрацией того, насколько широко поле деятельности в этом отношении, и показывают, как важно в самом срочном порядке направить усилия мирового интеллекту-

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 1 А*, пункты 196 и 197.

ального сообщества на достижение целей Устава Организации Объединенных Наций.

16. Одним из возможных объектов исследований нового университета могло бы быть изучение состояния Мирового океана и изучение продуктивности морских ресурсов, которые имеют жизненно важное значение в современной кампании против голода и недоедания в мире. Правительство Исландии уже указывало в Организации Объединенных Наций на свою заинтересованность в обеспечении возможностей для создания отделения университета, ведущего научные исследования в этом направлении.

17. В заключение мы хотели бы подчеркнуть, как важно не откладывать более решение этого насущного вопроса. Мы обсуждали положительные и отрицательные стороны плана, предложенного У Таном, около четырех лет и провели ряд исследований. Сейчас пришло время действовать, и действовать безотлагательно, с тем чтобы здесь и сегодня принять твердое решение о создании университета Организации Объединенных Наций и о формировании учредительного комитета.

18. Давайте же попытаемся достичь возможно более широкого согласия в отношении этого решения здесь, на Генеральной Ассамблее.

19. Г-н РЕЙ (Канада) (*говорит по-английски*): Несмотря на оговорки, высказанные на других форумах, делегация Канады будет сегодня голосовать за создание международного университета. Мы приняли такое решение потому, что огромное большинство членов Организации придаст важное значение этому вопросу, а также потому, что с тех пор, как на двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи было впервые внесено предложение о создании университета, канадское правительство всегда рассматривало создание университета как очень серьезное начинание. Наша поддержка этого мероприятия зависит от решения ряда вопросов, которые, по нашему мнению, определяют его успех.

20. Мы были особенно заинтересованы в тщательном обсуждении таких вопросов, как финансирование, академическая свобода, определение задач, подбор кадров и правовые аспекты, и в дальнейшем наша поддержка в деле создания университета будет зависеть от разработки этих вопросов.

21. Пункт 3 постановляющей части проекта резолюции гласит:

*«просит Генерального секретаря... создать Учредительный комитет... для определения... целей и принципов университета».*

Мое правительство выражает надежду, что эта Группа экспертов тщательно изучит все основные вопросы, имеющие решающее значение для успешной деятельности университета.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы приступим теперь к голосованию по проекту

резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 10 его доклада [A/8924]. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/8938.

*Проект резолюции принимается 101 голосом против 8 при 4 воздержавшихся [резолюция 2951 (XXVII)].*

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступит к рассмотрению доклада Второго комитета по пункту 44 повестки дня. Мы должны принять решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 16 его доклада [документ A/8925]. Проект резолюции I озаглавлен «Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/8927. Так как проект резолюции I был принят Вторым комитетом в результате консенсуса, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также примет проект резолюции?

*Проект резолюции I принимается [резолюция 2952 (XXVII)].*

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию». Во Втором комитете этот проект резолюции был принят без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея примет проект резолюции II без возражений?

*Проект резолюции II принимается [резолюция 2953 (XXVII)].*

**c) Утверждение назначения Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию**

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание на записку Генерального секретаря, содержащуюся в документе A/8872, в котором он предлагает вновь назначить г-на Ибрахима Абдель Рахмана Хана Директором-исполнителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию [ЮНИДО] на следующий двухлетний срок, начинающийся 1 января 1973 года и заканчивающийся 31 декабря 1974 года.

26. Если не последует возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея желает утвердить это назначение и принять к сведению документ A/8872.

*Предложение принимается.*

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Перед тем как мы закончим рассмотрение пункта 44 повестки дня, я хотел бы коснуться вопро-

са о списках государств, которые имеют право быть членами Совета по промышленному развитию и которые перечислены в резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи с поправками, внесенными резолюциями 2385 (XXIII), 2510 (XXIV), 2637 (XXV) и 2824 (XXVI).

28. Правительство Бангладеш официально сообщило Генеральному секретарю о своем желании принять участие в деятельности ЮНИДО.

29. Если это отвечает желанию Генеральной Ассамблеи и соответствует прецедентам последующего пересмотра списков, я хотел бы предложить принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на пункт 4 раздела II своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года об Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,*

*постановляет* включить Бангладеш в список А приложения к резолюции 2152 (XXI)».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

*Проект резолюции принимается [резолюция 2954 (XXVII)].*

30. Г-н АКРАМ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Когда Бангладеш обратилась с просьбой о приеме ее в различные специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, моя делегация не возражала против ее вступления в члены этих учреждений. Однако наше согласие с проектом резолюции, только что предложенным Председателем, не следует истолковывать как изменение каким-либо образом нашей принципиальной позиции по вопросу о признании Бангладеш в Организации Объединенных Наций.

31. Г-н АБИЯНКАР (Индия) (*говорит по-английски*): Мы очень рады отметить, что Генеральная Ассамблея приняла проект резолюции, зачитанный Председателем. Мы отмечаем тот особый и очень сжатый контекст, в котором рассматривался этот вопрос, и мы хотели бы, чтобы в обсуждении этого вопроса не привносились различные факторы, не имеющие к нему отношения.

32. Мы счастливы, что Бангладеш, которая сейчас является членом ряда специализированных учреждений, получит возможность принять участие в деятельности ЮНИДО.

33. Г-н ЧАН Чень-хуа (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая уже излагала на различных заседаниях свою позицию в связи с вопросом о Бангладеш. Поэтому мы поддерживаем позицию делегации Пакистана.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея примет во внимание эти три заявления, которые только что были сделаны.

## ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ

### Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы переходим теперь к последнему пункту нашей сегодняшней повестки дня — выборам 15 членов Совета по промышленному развитию вместо тех членов Совета, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1972 года. Выбывают следующие 15 членов: Берег Слоновой Кости, Венгрия, Венесуэла, Гана, Иран, Испания, Мали, Мексика, Норвегия, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уругвай, Федеративная Республика Германии и Филиппины. Эти члены имеют право на немедленное переизбрание.

36. Я хотел бы напомнить членам Организации, что после 1 января 1973 года членами Совета по промышленному развитию останутся следующие государства: Австрия, Алжир, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Верхняя Вольта, Дания, Египет, Индия, Индонезия, Италия, Кения, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Нидерланды, Перу, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Франция, Чехословакия, Швейцария, Швеция и Япония. Поэтому названия этих стран не фигурируют в бюллетенях для голосования.

37. В соответствии с существующей практикой, требуемое количество кандидатов в каждом списке, которые получают максимальное число голосов, но не меньшее, чем большинство поданных голосов, объявляется избранным. В случае равенства голосов, поданных за кандидатов на остающиеся места, будет проведено дополнительное голосование, причем это голосование ограничивается кандидатами, получившими равное количество голосов. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с подобной процедурой?

*Предложение принимается.*

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 94 правил процедуры все выборы проводятся тайным голосованием и выдвижение кандидатур не проводится. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

*По приглашению Председателя обязанности счетчиков голосов исполняют следующие представители: список А — г-н Ингольфсон (Исландия); список В — г-н Домбровский (Польша); список С — г-н Хакани (Тунис); список D — г-н Вангди (Бутан).*

*Проводится тайное голосование.*

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы прерываем наше заседание для того, чтобы позволить счетчикам голосов произвести подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 16 час. 10 мин. и возобновляется в 16 час. 30 мин.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хочу сообщить Генеральной Ассамблее результаты выборов в члены Совета по промышленному развитию.

#### Список А

Число избирательных бюллетеней	128
Число бюллетеней, признанных недействительными	1
Число бюллетеней, признанных действительными	127
Число воздержавшихся при голосовании	0
Число участвовавших в голосовании	127
Требуемое большинство голосов	64

#### Число полученных голосов

Нигерия	112
Китай	110
Иран	110
Шри Ланка	109
Либерия	105
Руанда	102
Берег Слоновой Кости	3
Эфиопия	2
Гана	2
Израиль	2
Мали	2
Пакистан	2
Филиппины	2
Уганда	2
Заир	2
Бангладеш	1
Бирма	1
Бурунди	1
Камерун	1
Центральноафриканская Республика	1
Чад	1
Конго	1
Фиджи	1
Габон	1
Гвинея	1
Кхмерская Республика	1
Ливан	1
Лесото	1
Нигер	1
Сомали	1
Южная Африка	1
Того	1
Замбия	1

#### Список В

Число избирательных бюллетеней	128
Число бюллетеней, признанных недействительными	1
Число бюллетеней, признанных действительными	127
Число воздержавшихся при голосовании	1
Число участвовавших в голосовании	126
Требуемое большинство голосов	64

#### Число полученных голосов

Испания	116
Финляндия	115
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	115
Федеративная Республика Германии	114
Греция	111
Канада	8
Норвегия	6
Турция	4
Австралия	3
Люксембург	2
Монако	2
Ватикан	1
Исландия	1
Мальта	1
Новая Зеландия	1

#### Список С

Число избирательных бюллетеней	128
Число бюллетеней, признанных недействительными	1
Число бюллетеней, признанных действительными	127
Число воздержавшихся при голосовании	4
Число участвовавших в голосовании	123
Требуемое большинство голосов	62

#### Число полученных голосов

Мексика	115
Венесуэла	108
Уругвай	105
Чили	6
Тринидад и Тобаго	6
Гайана	3
Ямайка	3
Барбадос	2
Колумбия	2
Эквадор	1
Сальвадор	1
Гватемала	1
Панама	1

#### Список D

Число избирательных бюллетеней	128
Число бюллетеней, признанных недействительными	2
Число бюллетеней, признанных действительными	126
Число воздержавшихся при голосовании	5
Число участвовавших в голосовании	121
Требуемое большинство голосов	61

#### Число полученных голосов

Румыния	115
Польша	3
Албания	1
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1
Венгрия	1

Членами Совета по промышленному развитию на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1973 года, избираются следующие государства,

получившие требуемое большинство голосов: Венесуэла, Греция, Иран, Испания, Китай, Либерия, Мексика, Нигерия, Руанда, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Финляндия и Шри Ланка.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хочу поздравить те страны, которые избраны членами Совета по промышленному развитию, а также поблагодарить счетчиков голосов за их помощь при проведении голосования.

*Заседание закрывается в 17 час. 05 мин.*